



Sárospatak Város Polgármesterétől

3950 Sárospatak, Rákóczi út 32.
Tel.: 47/513-240 Fax: 47/311-404
E-mail: sarospatak@sarospatak.hu



J A V A S L A T

- a Képviselő-testületnek -

Közfeladatátadási megállapodás jóváhagyására

Tisztelt Képviselő-testület!

Sárospatak Város Önkormányzata költségvetési intézményeként működött 2009. június 23-ig a Sárospataki Termálfürdő és Camping. A Képviselő-testület 2009. március 13-án 4800/50/2009. (III. 13.) számon meghozott és a 2009. április 24-én 6800-2/104/2009. (IV. 24.) számon módosított határozatával döntött a költségvetési szerv megszüntetéséről és az intézmény feladatainak a Pataqua Sárospataki Termálfürdő- és Campingfejlesztő Kft. (a továbbiakban: Pataqua Kft.) részére történő átadásáról.

A döntés értelmében az Önkormányzat és a Pataqua Kft. 2009. május 29. napján Közfeladatátadási Megállapodást (a továbbiakban: Megállapodás) kötöttek egymással.

A Megállapodás időtartama egy alkalommal került meghosszabbításra, mely 2017. május 29-én lejárt.

Megállapodás megkötése a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 41. § (6) bekezdése alapján a közfeladat elvégzésére alapított saját gazdasági szervezettel nem kötelező, viszont jelen megállapodás a Pataqua Kft. és az Önkormányzat kötelezettségeit és jogait tartalmazza az átadott feladatok és a feladatok teljesítésére használatba adott vagyoni eszközökkel kapcsolatosan.

Jelen megállapodás tartalma a jóváhagyásra történő benyújtás előtt a Pataqua Kft. ügyvezetőjével egyeztetve lett.

Kérem Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a Közfeladatátadási megállapodás tervezetét megtárgyalja és elfogadni szíveskedjen.

Sárospatak, 2017. október 16.



Aros János

Készítette: dr. Vitányi Eszter
jegyző

SÁROSPATAK VÁROS ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK

...../2017. (.....) KT.

h a t á r o z a t a

Közfeladatátadási megállapodás jóváhagyásáról

Sárospatak Város Önkormányzat Képviselő-testülete tárgyban javaslatot megtárgyalta és úgy határozott, hogy a Pataqua Sárospataki Termálfürdő- és Campingfejlesztő Korlátolt Felelősségű Társaság és Sárospatak Város Önkormányzata közötti Közfeladatátadási megállapodást a határozat melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja.

Sárospatak Város Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza a Polgármestert a Közfeladatátadási megállapodás aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: 2017. november 15.

KÖZFELADATÁTADÁSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

Sárospatak Város Önkormányzata
3950 Sárospatak, Rákóczi út 32.
adószám: 15726494-2-05
képviselő: Aros János polgármester
mint önkormányzat
(továbbiakban: Önkormányzat)

másrészről **Pataqua Sárospataki Termálfürdő- és Campingfejlesztő Korlátolt Felelősségű Társaság**
rövidített név: Pataqua Kft.
székhely: 3950 Sárospatak, Határ u. 2/B. sz.
cégjegyzékszám: 05-09-015147
képviselő: Benkő Barnabás Zoltánné ügyvezető
mint szolgáltató/társaság
(továbbiakban: Szolgáltató/Társaság)

a továbbiakban együttesen: Szerződő Felek/Felek között az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételek szerint:

Előzmények

1./ Az Önkormányzat költségvetési intézményeként működött a Sárospataki Termálfürdő és Camping. A Képviselő-testület 2009. március 13-án 4800/50/2009. (III. 13.) számon meghozott és a 2009. április 24-én 6800-2/104/2009. (IV. 24.) számon módosított határozatával döntött a költségvetési szerv megszüntetéséről és az intézmény feladatainak a Pataqua Sárospataki Termálfürdő- és Campingfejlesztő Kft. részére történő átadásáról.

2./ Fenti döntés értelmében Szerződő Felek 2009. május 29. napján Közfeladatátadási Megállapodást (a továbbiakban: Megállapodás) kötöttek egymással. A Megállapodás időtartama egy alkalommal került meghosszabbításra, mely 2017. május 29-én lejárt.

Az ellátandó közfeladat

3./ Szerződő Felek rögzítik, hogy a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. tv. (továbbiakban: Mötv.) 13. § (1) bekezdés 4., 13. és 15. pontjai szerint a települési önkormányzat közfeladata az egészséges életmód segítségét célzó szolgáltatások, a turizmussal kapcsolatos feladatok és a sport ügyek.

Sárospatak Város Önkormányzat Képviselő-testülete és szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 6/2011. (III.30.) önkormányzati rendelet 1. melléklete tartalmazza az önkormányzat önként vállalt közfeladatait, ahol többek között rögzítésre került a fürdő és strand szolgáltatás, camping üzemeltetés, sport és turisztikai feladatok.

4./ Az Önkormányzat – a 3. pontban rögzített kötelezettségének teljesítése érdekében – határozatlan időtartamra átadja, a Szolgáltató átveszi és ellátja:

- a fürdő és strandszolgáltatás,
- camping üzemeltetés,
- parkoló üzemeltetés,
- a sport feladatok közül a vízi sporttal (úszás, vizilabda),
- a tusztikai feladatok közül a Végardói faluház, és az Újhutai Ifjúsági Tábor működtetésével, a Sárospatak, Rozmaring utca 28. és a Sárospatak, Virág utca 3. szám alatti 2 db üdülőház üzemeltetésével

kapcsolatos feladatokat.

A Szolgáltató a feladatátvállalás és teljesítés következtében köteles megfelelő színvonalon ellátni az átadott tevékenységet.

A Szolgáltató továbbá köteles közreműködni, elősegíteni mindazon, egyéb ellátási kötelezettségeket, amelyek az alaptevékenységével összefüggésben azzal elválaszthatatlan módon felmerülnek.

Szerződő Felek rögzítik, hogy a jelen pontban foglaltak alapján ellátott feladatok teljesítéséhez az Önkormányzat:

- a többször módosított 2009. november 2-án kelt, 2032. december 31-ig hatályos bérleti szerződéssel bérleti díj ellenében rendelkezésre bocsátja a tulajdonában lévő Sárospatak belterület 1627 helyrajzi számú strandfürdő megjelölésű ingatlant a rajta található épületekkel, építményekkel, és a szolgáltatás teljesítéséhez szükséges gépeket, berendezéseket és felszereléseket,
- rendelkezésre bocsátja a tulajdonában lévő Sárospatak belterület 578/2 helyrajzi számú ingatlant a rajta lévő 4. számú termálkúttal,
- ingyenes használatbaadási szerződés keretében a Szolgáltató használatába adja a tulajdonában lévő
 - a Sárospatak, Végardói út 50. szám alatt található 1203 helyrajziszámú Végardói faluház megnevezésű ingatlant,
 - a Háromhuta külterület 0192/7 hrsz. Újhutai Ifjúsági Tábort,
 - Sárospatak, Rozmaring utca 28. szám alatt található 1681 helyrajzi számú kivett hétvégi ház, udvar megnevezésű ingatlant,
 - Sárospatak, Virág utca 3. szám alatti 1675 helyrajzi számú ingatlant.

5./ Szerződő Felek rögzítik, hogy a Szolgáltató köteles folyamatosan biztosítani a működéséhez szükséges hatósági engedélyeket (pl.: vízjogi engedélyek).

A Szolgáltató köteles az átvett közfeladat

- folyamatos és teljes körű ellátására,
- a teljesítéshez szükséges mennyiségű és minőségű jármű, gép, eszköz, berendezés biztosítására, valamint a szükséges létszámú és képzettségű szakember alkalmazására,
- folyamatos, biztonságos teljesítéshez szükséges karbantartások és felújítások elvégzésére,

6./ A Szolgáltató kötelezettsége, hogy az általa ellátott fürdőüzemeltetés teljesítése során a szolgáltatás meg kell, hogy feleljen

- a Szolgáltató tevékenységét szabályozó szakmai jogszabályoknak (így különösen a közfürdők létesítésének és üzemeltetésének közegészségügyi feltételeiről szóló 37/1996. (X. 18.) NM rendelet előírásainak)
- az egyes szakhatóságok eseti vagy normatív előírásainak, a tevékenység gyakorlásához szükséges engedélyeknek,
- továbbá az ilyen közfeladat ellátására rendelt szervezettől elvárható fokozott felelősségnek.

7./ Felek megállapítják, hogy a közfeladat átadására a Szerződő Felek viszonyában külön ellenérték kikötésére nem került sor.

8./ A Szolgáltató az átadott közfeladatot meghaladóan egyéb vállalkozási tevékenységet az alapító okiratában foglalt korlátozás és a jelen szerződésben rögzült előírások alkalmazásával szabadon, saját kockázatával végzi azzal, hogy e kiegészítő tevékenységek összefüggő gazdálkodási eredménye nem veszélyeztetheti a közfeladat ellátását.

A Szolgáltató által gyakorolt közfeladat ellátási tevékenység és az egyéb kiegészítő tevékenység arányát úgy kell meghatározni, hogy a Társaság éves nettó árbevételének legalább 80 %-a a közfeladat ellátására vonatkozó szerződés teljesítéséből származzon. Szolgáltató jelen szerződés időtartama alatt teljes körű helytállással tartozik a közfeladat illetőleg az egyéb kiegészítő vállalkozási tevékenységek ezen mérték szerinti biztosításáért.

Az egyéb kiegészítő vállalkozási tevékenységekből származó esetleges veszteséges gazdálkodásért a Szolgáltató teljes körű helytállással tartozik. Amennyiben az egyéb kiegészítő vállalkozások a közfeladat ellátását veszélyeztetik, köteles ezen tevékenységével felhagyni.

A közfeladat ellátására és a rendelkezésére bocsátott vagyonra vonatkozó előírások

9./ Felek megállapítják, hogy rendelkezésre bocsátott vagyon használata célhoz kötött. A Szolgáltató az Önkormányzattól származó vagyont úgy köteles használni, hogy az a közfeladat ellátását szolgálja.

A Szolgáltató köteles jelen megállapodásban előírt beszámolási, nyilvántartási, adatszolgáltatási kötelezettségeket teljesíteni.

A Szolgáltató vállalja, hogy az átadott vagyon továbbhasznosítása során szerződést kizárólag természetes személlyel vagy átlátható szervezettel köt.

10./ A Szolgáltató rendelkezésére bocsátott vagyon jelen szerződésben deklarált célhoz kötöttségére tekintettel szerződő felek az alábbi, a vagyon használatát befolyásoló korlátozó rendelkezéseket alkalmazzák:

10.1./ Üzleti terv

10.1.1./ Szolgáltató minden tárgyév február 15. napjáig a tárgyévre vonatkozó, részletes üzleti tervet köteles elkészíteni és az Önkormányzat részére elfogadásra benyújtani. Az üzleti tervben elkülönítetten kell bemutatni a tárgyévre tervezett, a közfeladat ellátásához kapcsolódó bevételeket, közvetlen költségeket és ráfordításokat, az egyéb tevékenységhez kapcsolódó bevételeket, közvetlen költségeket és ráfordításokat, valamint a működtetés

általános költségeit és ráfordításait. Az üzleti terv alátámasztására, a tárgyév részletes tervadatai mellett, fel kell tüntetetni a tárgyévet megelőző év tényadatát is. A Szolgáltató köteles az üzleti tervében bemutatni tevékenységével kapcsolatosan megvalósítani tervezett fejlesztéseket és beruházásokat.

10.2./ Beruházási és fejlesztési terv

10.2.1./ Szolgáltató köteles minden év november 15. napjáig, az Önkormányzattól származó vagy annak helyébe lépő eszközökre, a következő év tételes rekonstrukciós, felújítási, eszközpótlási (ideértve a rövid élettartamú eszközök cseréjét is) – továbbiakban beruházások – ütemtervét, és ehhez kapcsolódóan, a tervezett beruházások finanszírozási igényét – továbbiakban együttesen Beruházási és fejlesztési terv - elkészíteni és arról az Önkormányzatot írásban tájékoztatni. Az Önkormányzat köteles a Beruházási és fejlesztési tervet a tárgyévet megelőző év december 15-ig írásban véleményezni.

10.2.2./ Felek megállapodnak abban, hogy a Beruházási és fejlesztési terv elfogadása érdekében együttműködnek, és egyeztetések útján rendezik a vitás kérdéseket. Az Önkormányzat egyetértő írásbeli döntése alapján a Beruházási és fejlesztési terv elfogadottnak tekintendő.

10.2.3./ Felek megállapodnak abban, hogy Szolgáltató, a Beruházási és fejlesztési terv benyújtásával egyidejűleg, annak részeként, a finanszírozási forrás megjelölésével, javaslatot tehet a közfeladat ellátásához igénybe vett saját eszközei felújítására, rekonstrukciójára, új beruházások, fejlesztések megvalósítására is, amelyek az általa ellátott közfeladat magasabb színvonalú, vagy szélesebb körű ellátását szolgálja.

10.2.4./ Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben Szolgáltató, az Önkormányzat által elfogadott Beruházási és fejlesztési tervben foglaltak megvalósítása érdekében, hitelt kíván felvenni, ahhoz az Önkormányzat döntéshozó testületének előzetes, írásbeli hozzájárulása szükséges.

10.2.5./ Szolgáltató minden tárgyévet követő év május 31. napjáig, köteles az előző évi gazdálkodásáról részletes beszámolót készíteni, amely a számviteli törvényben előírtak mellett, elkülönítetten tartalmazza a tárgyévben realizált, a közfeladat ellátásához, valamint az egyéb tevékenységhez kapcsolódó bevételeket, közvetlen költségeket és ráfordításokat, a működtetés általános költségeit és ráfordításait, és az egyes tevékenységek eredményét. A tényadatok alapján Szolgáltató köteles bemutatni a tervtől való eltéréseket és azok okait.

10.3./ Pályázatok

Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben gazdaságilag indokolt, és a jogszabályok lehetőséget adnak rá, a használatba vett vagyon bővítése, továbbfejlesztése, és/vagy a közfeladat-ellátás minőségének javítása érdekében Szolgáltató államháztartási és/vagy EU források biztosítása céljából pályázatot nyújthat be és nyertes pályázat esetén, a beruházást saját nevében elvégezheti. Az ilyen pályázat benyújtásához az Önkormányzat döntéshozó testületének előzetes, írásbeli hozzájárulása szükséges. Az Önkormányzat hozzájárulásának tartalmaznia kell a tervezett beruházás céljára, az igényelt támogatás nyújtójára, összegére, az önerőre, a beruházás elszámolására, valamint a támogatás felhasználásával kapcsolatos biztosítékokra vonatkozó keretfeltételeket is.

Amennyiben erre lehetőség nyílik, Szerződő Felek a Szolgáltató használatában lévő vagyron felújítása céljából közösen pályáznak bármely pályázaton elnyerhető forrás megszerzése érdekében.

10.4./ Karbantartás, felújítás, beruházás

10.4.1./ Karbantartás

Szolgáltató köteles elvégezni valamennyi, a közfeladat ellátásához igénybevett, az Önkormányzat tulajdonát képező vagyontárgy/létesítmény karbantartását. A Szolgáltató karbantartási kötelezettségének szakvállalattól elvárható gondossággal köteles eleget tenni. A karbantartás költségei Szolgáltatót terhelik.

10.4.2./ Felújítás

A felújítási munkákról a Szolgáltató a használatában lévő ingatlanokon és tárgyi eszközökön, rendszereken a Beruházási és fejlesztési tervben meghatározottak szerint gondoskodik.

10.4.3./ Új érték létrehozása

Amennyiben a jelen megállapodás tartama alatt a rendelkezésre bocsátot ingatlanon hozzáépítéssel illetőleg új beruházás megvalósítása által új érték jön létre, a beruházáshoz szükséges pénzügyi forrás biztosításáról, a létrehozott új érték tulajdonjogi helyzetéről figyelembe véve a Beruházási és fejlesztési tervben meghatározottakat az Önkormányzat és a Szolgáltató minden esetben külön megállapodást köt. A beruházás megvalósítása, lebonyolítása a Szolgáltató kötelessége és felelőssége.

10.5. /Ellenőrzés és az arra vonatkozó együttműködés

10.5.1./ Szolgáltató köteles gazdálkodását úgy megszervezni, hogy a jelen szerződéssel vállalt közfeladat-ellátás folyamatosan, maradéktalanul biztosított és finanszírozható legyen.

10.5.2./ Szolgáltató köteles gondoskodni arról, hogy a jelen szerződés időtartama alatt, a mérlegében kimutatott saját tőke értéke egyetlen évben se csökkenjen a jegyzett tőke értéke alá.

10.5.3./ Szolgáltató köteles az Önkormányzat kérésére, az általa végzett közfeladat ellátással és a gazdálkodásával kapcsolatos információkat, adatokat, a számviteli és egyéb analitikus nyilvántartásaival egyező tartalommal az Önkormányzatnak írásban megadni. Jelen szerződés súlyos megszegésének minősül, ha a Szolgáltató bizonyítottan valótlan adatokat szolgáltat az Önkormányzatnak.

10.5.4./ Szolgáltató köteles biztosítani az Önkormányzat részére, hogy közvetlenül, vagy arra kijelölt, szakmailag felkészült megbízottja ellenőrizhesse a Szolgáltató adatszolgáltatásának hitelességét és a jelen szerződésben vállalt kötelezettségei teljesítését. Szolgáltató köteles közreműködni abban, hogy az Önkormányzat, vagy megbízottja az ellenőrzés feladatait elvégezhesse, és ahhoz minden dokumentumot rendelkezésre bocsát.

Kapcsolattartás módja, kapcsolattartásra kijelölt személyek

11.1./ Az Önkormányzat nevében eljárni jogosult személyek:

különösen hozzájárulási és jognyilatkozat tételi ügyekben:

név: Aros János polgármester
telefonszámok: 47/513-240
e-mail cím: sarospatak@sarospatak.hu

pénzügyi és vagyon-nyilvántartási ügyekben:

név: Poncsák Ferenc Gazdálkodási Iroda vezető
telefonszámok: 47/513- 255
e-mail cím: poncsakferenc@sarospatak.hu

11.2./ A Szolgáltató nevében eljárni jogosult személyek:

név: Benkő Barnabás Zoltánné ügyvezető
székhely: 3950 Sárospatak, Határ u. 2/B sz.
telefonszámok: 47/889-227
e-mail cím: vegardofurdo@vegardofurdo.hu

11.3./ Szerződő Felek írásba foglalt nyilatkozataikat a jelen megállapodásban feltüntetett postacímre, ajánlott levél útján kötelesek megtenni.

Az ajánlott levél útján történő nyilatkozat közöltnek tekintendő, ha az a „címezett nem kereste” jelzéssel jön vissza, feltéve, hogy a nyilatkozatot küldő fél az eredménytelen kézbesítési kísérletet követően a nyilatkozat tartalmát megkísérelte közölni telefonon vagy e-mailen, és a pótkézbesítés kísérletének tényét hitelt érdemlően igazolja.

A felek jogosultak elektronikus úton, e-mailen nyilatkozatot közölni, a nyilatkozat kézbesítettnek tekintendő, ha a kapcsolat ténye a közlő fél számítógépes nyilvántartása szerint az elküldött dokumentumok között fellelhető.

A közfeladat ellátási megállapodás megszűnése

12./ A szerződés megszűnése

12.1./ Jelen szerződés megszűnik Felek közös megegyezésével.

Bármelyik fél kezdeményezheti a közfeladatátadási megállapodás megszűnését, ha annak megkötését követően alkotott jogszabály a szerződés tartalmi elemeit úgy változtatja meg, hogy az bármelyik fél lényeges és jogos érdekeit jelentős mértékben sérti.

12.2./Jelen szerződés megszűnik a Szolgáltató jogutód nélküli megszűnésével.

13./ A szerződés megszűnése rendkívüli felmondással

13.1./ Amennyiben Felek bármelyike, a jelen szerződésben foglalt kötelezettségét súlyosan megszegi, a másik fél írásban és részletesen köteles tájékoztatni a szerződésszegő felet a kötelezettségzegés tartalmáról és az elvárt, szerződésszerű intézkedés módjáról. A szerződésszegő fél köteles a szerződéses kötelezettségének ésszerű határidőn, de legkésőbb 60 napon belül eleget tenni, vagy a szerződésszegést más, a másik fél által elfogadható módon orvosolni.

13.2./ Amennyiben a szerződésszegő fél kötelezettségét a felszólítás ellenére sem teljesíti, a másik fél jogosult a jelen szerződést a határidő eredménytelen lejártát követő 6 hónapon belül írásban, hat hónapos felmondási idővel felmondani.

13.3./ A szerződés csak akkor mondható fel, ha a Szolgáltató

- a közfeladat-ellátása során szakmai jogszabályok vagy a reá vonatkozó hatósági határozat előírásait súlyosan megsértette, és ennek tényét a bíróság vagy hatóság jogerősen megállapította;
- a szerződésben megállapított kötelezettségét neki felróhatóan súlyosan megsértette.

13.4./ Amennyiben a felmondás érvényessége tekintetében a felek között vita van, mindaddig, míg a jelen szerződésben meghatározott bíróság nem dönt a felek közötti jogvitában, a jelen szerződés rendelkezései hatályosak maradnak és a felek kötelesek teljesíteni szerződéses kötelezettségeiket.

13.5./ Megrendelő a rendkívüli felmondás jogával írásbeli felhívás nélkül is élhet, ha a Szolgáltató

- az általa vállalt közfeladatot nem látja el,
- magatartása közvetlenül károkozással fenyeget.

Vegyes és záró rendelkezések

14./ A jelen megállapodásra, alkalmazására és értelmezésére a magyar jogszabályokat kell alkalmazni.

15./ A jelen megállapodással kapcsolatos, valamint az annak megsértéséből, megszűnéséből, érvényességéből vagy értelmezéséből eredő vagy ezzel összefüggő valamennyi jogvitára nézve – a pertárgy értékére vonatkozó hatásköri szabályok figyelembevételével – a felek kölcsönösen alávetik magukat a Sátoraljaújhelyi Járásbíróság kizárólagos illetékessége alá.

16./ A jelen megállapodás egyes rendelkezéseinek érvénytelensége esetén a megállapodás egyéb részei érvényben maradnak. Az érvénytelen rendelkezést a felek érvényes, gazdasági szempontból a lehető legnagyobb mértékben egyenértékű rendelkezéssel váltják fel.

17./ A felek képviselői kijelentik, hogy a jelen megállapodás aláírására teljes körű felhatalmazással rendelkeznek.

18./ A jelen megállapodást Sárospatak Város Önkormányzat Képviselő-testülete .../2017. ()
KT határozatával jóváhagyta

19./ Jelen megállapodás a Szerződő Felek általi aláírás napjával lép hatályba. Amennyiben a jelen megállapodást a Szerződő Felek nem egyidejűleg írják alá, úgy a jelen megállapodás az utóbb megtett aláírás napjával lép hatályba.

A jelen megállapodás 3 eredeti példányban készült, melyből 2 példány az Önkormányzatot és 1 példány a Szolgáltatót illeti meg.

A Szerződő Felek a jelen megállapodást elolvasás és közös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá és egyidejűleg minden oldalát kézjegyükkel látják el.

Sárospatak, 2017.

.....
Sárospatak Város Önkormányzata

.....
Pataqua Kft